



Le 9 octobre 2010 – Volume 4, numéro 11

Mot du directeur

Comme vous le savez sans doute, le scrutin pour l'adhésion au RREGOP s'est tenu le 25 octobre dernier. Le taux de participation autant pour les employeurs que pour les employés a été très élevé (respectivement 75 % et 93 %). Les résultats sont sans équivoque : les employés du CRCHUM adhéreront au RREGOP à compter du 1^{er} janvier prochain. Il s'agit d'une étape importante dans l'évolution de notre centre et des conditions de travail du personnel. Je tiens à féliciter le travail de Mario Deslongchamps et de son équipe des ressources humaines pour l'organisation des rencontres d'information ainsi que le déroulement du scrutin.

Lors de la dernière assemblée du personnel, le 27 octobre dernier, j'ai parlé brièvement du processus de planification stratégique en cours. Cet exercice, qui se fait dans le contexte du déménagement prochain au nouveau centre de recherche, est extrêmement important pour l'avenir du CRCHUM. Il nous permettra non seulement de mieux cerner nos forces mais aussi d'identifier des moyens pour les encourager et les soutenir davantage et ce, dans un contexte international de recherche hautement compétitive. Notons également que ce processus alimentera la planification stratégique du CHUM qui devrait s'amorcer d'ici peu. J'aurai l'occasion de revenir sur ce sujet dans les mois qui viennent.

Jacques Turgeon

Un spectacle pour recueillir des fonds pour la recherche sur le diabète

Alexandre Drasse, un jeune de 16 ans de Beloeil dont le frère est atteint de diabète, organise un spectacle d'humour à son école. Les bénéfices de la soirée seront remis à la Fondation du CHUM afin de soutenir la recherche sur le diabète. Il est possible d'acheter des billets en téléphonant au 450 467-0261 poste 5293 ou en se présentant le soir du spectacle le 19 novembre à l'école secondaire Ozias-Leduc, à Mont-St-Hilaire.

Merci à Alexandre pour son initiative et pour son support à la recherche ! Consultez l'article [Rire pour guérir le diabète](#).

Nomination d'Hélène Héon à titre de vétérinaire-chef du service des animaleries

Hélène Héon a été nommée vétérinaire-chef du service des animaleries et prendra ses fonctions le 4 janvier 2011. Elle remplacera Suzanne Carioto qui prend sa retraite. À ce titre, Hélène Héon jouera un rôle majeur dans le programme de soins aux animaux de laboratoire, la gestion du service des animaleries et la transition vers le nouveau centre de recherche. Hélène Héon a déjà apporté une contribution essentielle à la mise en place d'un programme de soins et d'utilisation des animaux de laboratoire qui atteint et même dépasse les plus hauts standards de qualité. L'équipe de direction la remercie d'avoir accepté cette responsabilité et se réjouit de travailler avec elle dans ses nouvelles fonctions.

Diplômée de la faculté de médecine vétérinaire de l'Université de Montréal en 1986, Hélène Héon a complété une maîtrise en physiologie animale en 1988 et un diplôme d'étude supérieure en gestion de HEC en 2002. Elle a commencé sa carrière en médecine des animaux de laboratoire en 1990 à la

compagnie Bio-Recherche puis a enseigné cinq ans au Collège Lionel-Groulx en techniques santé animale. Elle a été vétérinaire consultante pour plusieurs centres de recherche de la région de Montréal, notamment l'Animal Resources Centre de l'Université McGill et la compagnie Merck Frosst. Elle est vétérinaire au CRCHUM depuis 1998.

En cette occasion, la direction du CRCHUM tient à exprimer ses chaleureux remerciements à Suzanne Carioto pour son service exemplaire. Au CHUM depuis plus de 30 ans et chef du service des animaleries depuis 10 ans, Mme Carioto a exercé un leadership remarquable et a joué un rôle clé dans la conception et l'organisation du service des animaleries tel qu'il existe aujourd'hui. Nous lui souhaitons une retraite paisible et heureuse !

Vincent Poitout, D.V.M., Ph. D.
Directeur adjoint scientifique, recherche fondamentale

Recherche CRCHUM

Le dernier numéro de [Recherche CRCHUM](#) est maintenant en ligne.

Cocktail de Noël

Cette année, le [cocktail de Noël](#) aura lieu **le mercredi 15 décembre**, de 16 h 30 à 18 h 30, à la salle de réception de l'Édifice Gaston-Miron situé au 1210, rue Sherbrooke Est. Nous vous attendons en grand nombre. **Réservez avant le 6 décembre** auprès de [Suzanne Bordeleau](#) ou [Isabelle Jeannotte](#).

Opportunités de financement

- **SickKids Foundation**, [New Investigator Research Grants](#), subventions disponibles de 100 000 \$ par année sur une période maximale de trois ans. Date limite : **le 15 novembre**.
- **US Department of Defense (DOD)**, [Breast Cancer Research Program \(BCRP\)](#). Pré-inscription : **le 18 novembre**, demande complète : **le 2 décembre**.
- **Burrows Wellcome** : [Collaborative Research Travel Grants](#), inscription : **le 1^{er} décembre**, [career award at the scientific interface](#), demande complète : **le 12 janvier**.
- **CRNSG** : Les candidats des demandes de subventions à la découverte sont invités à fournir des informations supplémentaires relativement au chevauchement de financement en rapport avec la proposition de programme de recherche de la demande. [Conseils chevauchement](#), [Tips overlap](#).

Formation pour le personnel

Grâce aux fonds recueillis lors du dernier Défi CRCHUM et suite au récent sondage effectué auprès du personnel indiquant qu'une majorité d'entre vous souhaitait de la formation tant au niveau développement personnel qu'en micro-informatique, c'est avec grand plaisir que nous vous informons des activités pour les prochains mois :

Le 18 novembre 2010 : EXCEL – tableaux croisés dynamiques – ([plan de cours](#))

Description : formation avancée d'**une journée** pour les personnes déjà très à l'aise avec ce logiciel.

Lieu : Edumicro situé au 1265, rue Berri, de 8 h 45 à 16 h 45 (deux minutes de marche de Saint-Luc).

Réservation : Les places sont limitées. Communiquez avec [Christine Bellefeuille](#) pour réserver votre place. Veuillez indiquer quelle version d'Excel vous utilisez et fournir une recommandation de votre chercheur-responsable attestant la pertinence de cette formation dans l'exercice de vos fonctions.

Le 30 novembre 2010 : Conférence de Sylvain Bédard, « [Le cœur en altitude](#) ».

Tout le personnel du CRCHUM est invité.

Lieu : auditorium Rousselot, pavillon Lachapelle, Hôpital Notre-Dame, de 13 h 30 à 16 h.

Réservation : Veuillez confirmer votre présence à [Christine Bellefeuille](#).

Les 6 et 13 décembre 2010 : ACCESS

Description : formation de base de **deux journées** sur ACCESS – ([plan de cours](#))

Lieu : Edumicro situé au 1265, rue Berri, de 8 h 45 à 16 h 45.

Réservation : Les places sont limitées. Communiquez avec [Christine Bellefeuille](#) pour réserver votre place. Veuillez indiquer quelle version d'Access vous utilisez et fournir une recommandation de votre chercheur-responsable attestant la pertinence de cette formation dans l'exercice de vos fonctions.

Le 2 février 2011 : Conférence de Sylvain Boudreau, « [Mêle-toi de tes affaires !](#) ».

Tout le personnel du CRCHUM est invité.

Lieu : auditorium, pavillon Jeanne-Mance, Hôtel-Dieu, de 13 h 30 à 16 h.

Réservation à faire ultérieurement.

Le 18 avril 2011 : Conférence de Bill Marchesin, « [L'extraordinaire puissance de l'attitude](#) ».

Tout le personnel du CRCHUM est invité.

Lieu : auditorium, pavillon Jeanne-Mance, Hôtel-Dieu, de 13 h 30 à 16 h.

Réservation à faire ultérieurement.

Service de biostatistique

Plusieurs personnes ont demandé comment se déroulait la consultation initiale en biostatistique et ce qu'il fallait préparer. Nous avons ajouté une section « [Se préparer à une consultation avec le service de biostatistique](#) » sur le site du CRCHUM pour répondre à ces questions. Information : [Marie-Pierre Sylvestre](#).

Recherche clinique

La Direction des ressources technologiques a émis une **attestation de conformité aux exigences réglementaires américaines** (compliance certificate "21CFR Part 11") pour la sécurité de notre système d'information clinique. L'attestation est maintenant disponible sur le site Internet du CRCHUM, dans la section « Recherche clinique », sous l'onglet « [Documents et formulaires nécessaires à la recherche clinique](#) ». [Consultez le communiqué.](#)

Projet de recherche clinique

Étude expérimentale d'interactions médicamenteuses entre rosuvastatine et pantoprazole. Nous recherchons des hommes de 18 à 55 ans en bonne santé. Information : [Jade Huguet](#), équipe de Jacques Turgeon. [Détails de la recherche.](#)

Le cours **PHM 4811 – coordination de l'essai clinique** sera offert à nouveau cet automne, le vendredi et le samedi **12 et 13 novembre prochains**. Consultez le [feuillelet informatif](#) du cours ainsi que le [formulaire d'inscription](#). Faites-les suivre à vos collègues qui pourraient s'y intéresser. Information : perfprofpharm@umontreal.ca ou 514 343-6111 poste 3233.

Calendrier 2010 - 2011

Un nouveau [calendrier des réunions 2010 - 2011](#) a été mis à jour sur le site Internet du CRCHUM. Les changements suivants sont à noter : les congés du temps des fêtes, des détails du congrès annuel des étudiants et le changement de la salle pour la rencontre du personnel prévue le 15 juin 2011.

Nos chercheurs dans les médias

André Robidoux, [Comment prévenir le cancer du sein ?](#), dans le bulletin de nouvelles de l'Université de Montréal.

Prix et distinctions

La Société canadienne d'endocrinologie et métabolisme a décerné le prix Robert-Volpé 2010 à **André Lacroix**, directeur général adjoint aux affaires médicales et académiques du CHUM. Ce prix reconnaît les contributions de carrières exceptionnelles dans les domaines de soins, de l'enseignement ou de la recherche en endocrinologie au Canada. Le travail d'**André Lacroix** et de ses collaborateurs est ainsi mis en lumière, notamment par la découverte de nouveaux mécanismes moléculaires responsables de tumeurs surrénaliennes et de nouveaux traitements pharmacologiques du syndrome de Cushing. [Lire le communiqué complet.](#)

Félicitations à **Nicolas Noiseux** qui a obtenu un prix de Pfizer pour ses travaux sur la thérapie cellulaire pour le traitement des maladies cardiovasculaires. Les co-chercheurs du projet sont **Jolanta Gutkowska** et **Marek Jankowski**, tous les deux du CRCHUM, ainsi que Denis-Claude Roy de l'Hôpital Maisonneuve-Rosemont.

Le 21 octobre dernier, **Pavel Hamet** a été honoré lors du gala annuel de l'Association des médecins de langue française du Canada. Il s'est vu décerner le [prix de l'œuvre scientifique 2010](#). Il a également été nommé porte-parole de la première édition du « Rendez-vous du Savoir » qui s'est tenu au Palais des congrès les 20 et 21 octobre et, par la même occasion, président du Club des ambassadeurs du Palais des congrès.

Félicitations à **Jacques de Guise** pour le renouvellement de la Chaire de recherche du Canada en imagerie 3D et ingénierie biomédicale.

Félicitations à **Damien Garcia** qui a reçu le prix d'excellence de la Fondation de la famille Birks.

David Labbé est le [lauréat du 1^{er} prix du Défi innovation du CRSNG](#) pour sa thèse réalisée au LIO avec **Nicola Hagemester** et **Jacques de Guise** sur « *l'élaboration de l'analyseur du glissement du genou* ».

Affaires étudiantes

13^e journée scientifique des étudiants, stagiaires et résidents

Voici le [programme](#) pour la 13^e journée scientifique des étudiants, stagiaires et résidents qui se tiendra le **jeudi 16 décembre** à l'Hôpital Notre-Dame du CHUM.

Obtentions de bourse

Félicitations à **Élise Vuille-Lessard**, récipiendaire d'une bourse de formation de maîtrise pour les étudiants en médecine (M.D., M. Sc.) du FRSQ 2010-2011.

Recrutement d'étudiants chinois au 3e cycle pour l'automne 2011 – proposition de projets de recherche

Des représentants de la faculté des études supérieures et postdoctorales partiront en **mission en Chine** à la fin du mois de novembre dans le but de faire valoir les projets des chercheurs de notre université, dans nos différents secteurs d'activité afin de : 1) **recruter** les meilleurs étudiants chinois pour réaliser des études de **3^e cycle** à l'Université de Montréal; 2) **identifier** des chercheurs intéressés à établir une **collaboration** avec des universités chinoises dans certains domaines d'activité. [Information, gabarit.](#)

Séminaires et conférences

Les séminaires et les conférences du CRCHUM sont maintenant présentés dans le [Calendrier des activités scientifiques du CRCHUM](#). Il est diffusé à toutes les deux semaines, le jeudi.

Félicitations pour les subventions obtenues

Patrick Cossette a reçu une subvention de la [Fondation GO](#) lui permettant de réaliser un projet de recherche sur les maladies héréditaires orphelines. **Bernard Brais** a lui aussi reçu une subvention de cette fondation pour son projet de recherche qui porte sur l'intégration de méthodes génomiques afin d'identifier les gènes responsables de maladies neurogénétiques à effet fondateur au Québec. [Lire le communiqué complet](#).

Cours de physiopathologie pulmonaire

Un cours gradué sur les physiopathologies pulmonaires sera offert à l'Université de Montréal ([MMD6002](#)). Ce cours vise à définir les principes de base de la physiologie pulmonaire et surtout la physiopathologie cellulaire et moléculaire des principales maladies pulmonaires. Ce cours, offert à distance à la session d'hiver, est enseigné par des chercheurs et médecins en santé respiratoire du CHUM. Il s'adresse aux étudiants gradués (ex. : sciences biomédicales) et à toute personne œuvrant en santé respiratoire désirant acquérir une formation complémentaire. Information : [Emmanuelle Brochiero](#).

Colloques et appels de communication

- **Colloque lésions médullaires 2010**, [des interventions partagées](#), le 19 novembre, Auberge Universel, Montréal.
- **Symposium annuel d'automne, Immunologie Montréal** « [Immunité contre l'hépatite C](#) : les progrès récents », le 19 novembre, New Residence Hall, Université McGill, Montréal.
- Programme national de mentorat sur le VIH-SIDA , [17^e Symposium sur les aspects cliniques de l'infection par le VIH](#), le 26 novembre, Hôtel Omni Mont-Royal, Montréal.
- **Symposium franco-québécois 2010**, biotechnologies appliquées aux sciences de la vie, **les 24 et 25 novembre** à Strasbourg et **le 26 novembre** à Paris. [Invitation](#).
- **9^e conférence canadienne sur l'immunisation**, « [L'immunisation : un défi mondial pour le 21^e siècle](#) », du 5 au 8 décembre, Centre des congrès de Québec.
- [5th International Technology, Education and Development Conference, INTED2011](#), du 7 au 9 mars 2011, Valencia, Espagne. Date limite pour appel de communication : **le 25 novembre**.

Formation biosécurité

Formation obligatoire sur la biosécurité : tout le nouveau personnel du CRCHUM (étudiants, techniciens, infirmières, assistant de recherche, etc.) en contact avec des matières comportant des biorisques (lignées cellulaires, toxines, virus, sang, bactéries, etc.) doit suivre cette formation. D'une durée de 2 h 30, elle vous sera offerte à l'automne. Consultez [l'horaire](#) et complétez votre [inscription](#). Information : [Maryse Lainesse](#).

Formation sur le SIMDUT (Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail) : cette formation interactive (via le web) est offerte à tous les utilisateurs de produits chimiques qui n'ont jamais suivi cette formation. Vous êtes intéressés, faites-moi parvenir un courriel avec votre nom, le nom de votre équipe de recherche et votre courriel. [Maryse Lainesse](#).

Service des animaleries

Chris Cosgrove, de la section montréalaise d'ACSAL fera une [présentation sur la prise de conscience écologique dans les animaleries](#): **le mercredi 10 novembre à 17 h 30**, à l'Hôpital Notre-Dame, pavillon J.-A.-de-Sève, salle YR-1629. Information : Gordon@ancare.com

Commandes de diètes spéciales pour les animaux centralisés au service des animaleries

Afin d'assurer un meilleur suivi des différentes diètes utilisées pour les animaux et afin d'assurer un meilleur suivi des protocoles expérimentaux, nous avons fait la mise à jour des différentes diètes déjà utilisées et approuvées par le CIPA [référence PNF SA-9](#). Voir la liste détaillée des [diètes régulières](#) et [liste détaillée des diètes spéciales](#).

Voici le [nouveau formulaire de commandes des diètes spéciales #0](#). Toutes les commandes de diètes spéciales sont maintenant centralisées et commandées seulement par le personnel des animaleries. L'inventaire restera sous la responsabilité des équipes de recherche.

Mise à jour du manuel sur les mesures d'urgence

Des pratiques d'évacuation dans les animaleries se sont déroulées sur les quatre sites, en collaboration avec le technopôle Angus et la sécurité du CHUM. D'une durée d'environ 30 minutes, ces pratiques ont permis de sensibiliser et de former le personnel du service ainsi que de mettre à jour nos procédures en cas d'urgence. Tous les employés ont bien apprécié l'expérience et l'exercice devrait se répéter tous les six mois. Mise à jour de la politique C-20 : [Évacuation des animaleries du CRCHUM en cas d'urgence](#).

Ressources humaines

Congés pour la période des Fêtes 2010 – 2011

Vous trouverez, ci-jointe, [la liste des congés](#) pour le temps des Fêtes.

Dépouillement d'arbre de Noël

Le samedi **4 décembre** prochain, le CHUM organise une journée d'activités pour vos enfants en présence du Père Noël et de ses lutins ! Comme les places sont limitées, vous devez vous y inscrire à l'avance. À cet effet, veuillez prendre connaissance de [l'invitation](#) et du [formulaire d'inscription](#).

RREGOP

Les chercheurs et salariés du CRCHUM se sont montrés majoritairement favorables à l'adhésion au RREGOP. À compter de la première paie de janvier 2011, soit celle déposée **le 13 janvier 2011**, **tous les employés salariés contribueront donc au RREGOP par le biais d'une déduction sur la paie**. Les dernières contributions à Manuvie, le cas échéant, seront prélevées sur la paie déposée le 30 décembre 2010.

Transfert des banques de maladie dans un REER

En décembre prochain, les jours de maladie non utilisés vous seront rémunérés et une nouvelle banque de maladie vous sera octroyée. Toutefois, il est possible de transférer vos jours de maladie dans un REER de la Fondation CSN, du Fonds de Solidarité FTQ, de la Fiducie du Québec, de La Capitale ou de la Caisse d'Économie Notre-Dame. Pour ce faire, vous devez remplir [le coupon-réponse](#) et l'envoyer au service de la paie **avant le 16 novembre 2010**.

Assurance dentaire

Si vous n'avez pas l'assurance dentaire et que vous désirez y adhérer, vous pouvez le faire pour le 1^{er} janvier 2011. La demande doit être soumise **avant le 15 novembre 2010** à [Carmen Lafrenière](#) (Angus et N-D) ou à [Brigitte Lamy](#) (Angus, S-L et N-D). Nous vous rappelons qu'une fois assuré, vous devez le rester pendant une période minimale de trois ans.

Bienvenue aux nouveaux arrivants

Alexander Popov, stagiaire postdoctoral, équipe de Ryszard Grygorczyk
Alison Park, agente de recherche, équipe de Nathalie Auger
Aminata Sy, assistante de recherche, unité d'oncologie
Carolina Maso Viagas, stagiaire, équipe de Roger Butterworth
Francine Aubin, investigatrice, axe Cancer
Francis Beaudry, chercheur associé, axe Maladies musculosquelettiques
Gisèle Nsimba Tembo, technicienne, équipe de Naglaa Shoukry
Hicham Fadlallah, étudiant M. Sc., équipe de Sophie Lerouge
Isabelle Greiss, investigatrice, axe Cardiométabolique
Jennifer Lu, stagiaire, équipe de Jacques Turgeon
Joan Hereter Gregori, étudiant M. Sc., équipe de Nicola Hagemeister
Jonathan Porée, étudiant M. Sc, équipe de Guy Cloutier
Julie Gervais, étudiante M. Sc., équipe d'Éric Troncy
Julie Poliquin-Fleury, agente de recherche, équipe de Benoit Coutu
Krystel Moussally, agente de recherche, équipe de Mona Dagher et Salim Lahoud
Marc-André D'Anjou, chercheur associé, axe Maladies musculosquelettiques
Mitch Shein, stagiaire, équipe de Moishe Liberman
Pascale Rialland, étudiante Ph. D., équipe d'Éric Troncy
Patrick Morency, investigateur, axe Risques à la santé
Pauline Lequoy, étudiante Ph. D., équipe de Sophie Lerouge
Philippe Bégin, chercheur associé, axe Infection, immunité, inflammation
Sandra Pommey, agente de recherche, équipe de John Stagg
Sirui Zhou, étudiante Ph. D., équipe de Guy A. Rouleau
Thomas Warkus, investigateur, axe Cancer
Wit Stryczniewicz, stagiaire, équipe de Damien Garcia
Younès Chrofi, chercheur associé, axe Maladies musculosquelettiques

Pour modifier votre adresse de courriel, veuillez envoyer un courriel à info.cr.chum@ssss.gouv.qc.ca